

PARITAIR COMITÉ 209 voor de BEDIENDEN DER METAALFABRIKATENNIJVERHEID	COMMISSION PARITAIRE 209 pour les EMPLOYES DES FABRICATIONS METALLIQUES
<i>Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 september 2023</i>	<i>Convention collective de travail du 29 septembre 2023</i>
KOOPKRACHTPREMIE	PRIME POUVOIR D'ACHAT
Artikel 1. Toepassingsgebied	Article 1. Champ d'application
Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en hun werknemers met een arbeidsovereenkomst voor bedienden die behoren tot het Paritair Comité voor de bedienden van de metaalfabrikatennijverheid.	La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et à leurs travailleurs occupés dans les liens d'un contrat de travail d'employé et ressortissant à la Commission paritaire pour les employés des fabrications métalliques.
Onder "werknemers met een arbeidsovereenkomst voor bedienden" wordt verstaan de gebaremiseerde en baremiseerbare bedienden.	Par « travailleurs occupés dans les liens d'un contrat de travail d'employé », on entend les employés barémisés et barémisables.
In ondernemingen met een vakbondsafvaardiging voor bedienden kan in paritair overleg het toepassingsgebied uitgebreid worden tot niet-gebaremiseerde en niet-baremiseerbare bedienden en dit volgens de volgende procedure in 2 stappen : 1. Zowel de werkgever als alle in de vakbondsafvaardiging vertegenwoordigde vakbonden moeten akkoord gaan om een bespreking aan te gaan met betrekking tot een eventuele uitbreiding van het hogervermelde toepassingsgebied. 2. Als en slechts als zij hierover akkoord gaan, moeten zij vervolgens akkoord gaan over de omschrijving van het toepassingsgebied.	Dans les entreprises disposant d'une délégation syndicale pour les employés, le champ d'application peut être étendu aux employés non-barémisés et non-barémisables et, ce, selon la procédure suivante en 2 étapes : 1. Tant l'employeur que toutes les organisations syndicales représentées au sein de la délégation syndicale doivent convenir d'engager une discussion en vue d'une éventuelle extension du champ d'application susmentionné. 2. Si et seulement s'ils sont d'accord, ils doivent alors s'entendre sur la définition du champ d'application.
In ondernemingen zonder vakbondsafvaardiging voor bedienden is het toepassingsgebied conform de overeenkomsten of gebruiken die bestaan op het vlak van de ondernemingen.	Dans les entreprises sans délégation syndicale pour les employés, le champ d'application est conforme aux accords ou pratiques existants au niveau de l'entreprise.
Artikel 2. Voorwerp	Article 2. Objet
Deze collectieve arbeidsovereenkomst voorziet	Cette convention collective de travail prévoit

<p>in de toekenning van een koopkrachtpremie zoals bepaald in artikel 19quinquies, § 5, van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, zoals gewijzigd door het koninklijk besluit van 23 april 2023 (Belgisch Staatsblad 28 april 2023). Zij legt de voorwaarden vast die van toepassing zijn voor de toekenning van de koopkrachtpremie.</p> <p>Ondertekenende partijen vragen dat deze collectieve arbeidsovereenkomst bij koninklijk besluit algemeen verbindend wordt verklaard.</p>	<p>l'octroi d'une prime pouvoir d'achat telle que prévue à l'article 19quinquies, § 5, de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, comme modifié par l'arrêté royal du 23 avril 2023 (Moniteur Belge 28 avril 2023). Elle fixe les conditions applicables à l'octroi de la prime de pouvoir d'achat.</p> <p>Les parties signataires demandent que la présente convention collective de travail soit rendue obligatoire par arrêté royal.</p>
<p>Artikel 3. Koopkrachtpremie</p>	<p>Article 3. Prime pouvoir d'achat</p>
<p>§1. Begrippen</p>	<p>§1. Définitions</p>
<p>Overeenkomstig de hogervermelde wetgeving wordt in ondernemingen die in 2022 een hoge of een uitzonderlijk hoge winst hebben behaald, een eenmalige koopkrachtpremie toegekend in de vorm van consumptiecheques.</p>	<p>Conformément à la législation susmentionnée une prime pouvoir d'achat unique est octroyée sous la forme de chèques consommation dans les entreprises qui ont réalisé des bénéfices élevés ou exceptionnellement élevés en 2022.</p>
<p>Een onderneming heeft in 2022 een hoge winst behaald indien aan de volgende voorwaarde wordt voldaan:</p> <ul style="list-style-type: none"> - de ROA op basis van de jaarrekening van boekjaar 2022 bedraagt 3% of meer. <p>Onder ROA wordt verstaan, de Return on Assets, zijnde de operationele bedrijfswinst (code 9901 van de jaarrekening) gedeeld door het totaal van de balans (code 10/49 of 20/58).</p> <p>Een onderneming heeft in 2022 een uitzonderlijk hoge winst behaald indien aan de twee volgende cumulatieve voorwaarden wordt voldaan:</p> <ul style="list-style-type: none"> - de ROA op basis van de jaarrekening van boekjaar 2022 bedraagt 3% of meer. - de operationele bedrijfswinst (code 9901) van de jaarrekening van boekjaar 2022 is minstens 50% groter dan het gemiddelde van de operationele bedrijfswinst (code 9901) over de boekjaren 2018-2019-2020-2021. 	<p>Une entreprise a réalisé en 2022 des bénéfices élevés si elle répond à la condition suivante:</p> <ul style="list-style-type: none"> - le ROA sur base des comptes annuels de l'exercice 2022 est supérieur ou égal à 3 %. <p>Le ROA est défini comme le Return on Assets, c'est-à-dire le bénéfice d'exploitation (code 9901 des comptes annuels) divisé par le total du bilan (code 10/49 ou 20/58).</p> <p>Une entreprise a réalisé en 2022 des bénéfices exceptionnellement élevés si elle répond aux deux conditions cumulatives suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - le ROA sur base des comptes annuels de l'exercice 2022 est supérieur ou égal à 3 %. - le bénéfice d'exploitation (code 9901) des comptes annuels de l'exercice 2022 est au moins 50% plus élevé que la moyenne du bénéfice d'exploitation (code 9901) pour les exercices 2018-2019- 2020-2021.

§2. Bedragen	§2. Montants de la prime pouvoir d'achat
<p>Indien een onderneming in 2022 een hoge winst heeft behaald, zoals bepaald in hoger vermeld artikel 3, §1, 2^e lid van deze CAO (d.w.z. de ROA op basis van de jaarrekening van boekjaar 2022 bedraagt 3% of meer), bedraagt de koopkracht-premie:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 200 EUR indien de operationele bedrijfswinst (code 9901) van de jaarrekening van boekjaar 2022 lager is of minder dan 15% hoger is dan het gemiddelde van de operationele bedrijfswinst (code 9901) over de boekjaren 2018-2019-2020-2021; - 350 EUR indien de operationele bedrijfswinst (code 9901) van de jaarrekening van boekjaar 2022 minstens 15% hoger is dan het gemiddelde van de operationele bedrijfswinst (code 9901) over de boekjaren 2018-2019-2020-2021; - 500 EUR indien de operationele bedrijfswinst (code 9901) van de jaarrekening van boekjaar 2022 minstens 25% hoger is dan het gemiddelde van de operationele bedrijfswinst (code 9901) over de boekjaren 2018-2019-2020-2021; - Indien een onderneming in boekjaar 2022 een uitzonderlijk hoge winst heeft behaald, zoals bepaald in hoger vermeld artikel 3, §1, 3^e lid, bedraagt de koopkracht-premie 750 EUR. 	<p>Si l'entreprise a réalisé des bénéfices élevés en 2022, comme défini dans l' article 3, §1, 2^{ème} alinéa de la présente CCT (c.-à-d. le ROA sur base des comptes annuels de l'exercice 2022 est supérieur ou égal à 3 %), la prime pouvoir d'achat s'élève à:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 200 EUR si le bénéfice d'exploitation (code 9901) des comptes annuels de l'exercice 2022 est inférieur à, ou moins de 15% plus élevé que, la moyenne du bénéfice d'exploitation (code 9901) pour les exercices 2018-2019-2020-2021; - 350 EUR si le bénéfice d'exploitation (code 9901) des comptes annuels de l'exercice 2022 est au moins 15% plus élevé que la moyenne du bénéfice d'exploitation (code 9901) pour les exercices 2018-2019-2020-2021; - 500 EUR si le bénéfice d'exploitation (code 9901) des comptes annuels de l'exercice 2022 est au moins 25% plus élevé que la moyenne du bénéfice d'exploitation (code 9901) pour les exercices 2018-2019-2020-2021 ; - Si l'entreprise a obtenu des bénéfices exceptionnellement élevés en l'exercice 2022, comme défini dans l' article 3, §1, 3^{ème} alinéa susmentionné, la prime pouvoir d'achat s'élève à 750 EUR.
§3. Plafond	§3. Plafond
<p>De totale kost van de koopkrachtpremies toegekend aan alle werknemers kan niet hoger zijn dan 33% van de operationele bedrijfswinst (code 9901) van de onderneming in het boekjaar 2022.</p> <p>Indien nodig wordt het bedrag van de koopkrachtpremies geproorateerd zodat het plafond niet wordt overschreden.</p>	<p>Le coût total des primes de pouvoir d'achat de tous les travailleurs ne pourra pas dépasser 33 % du bénéfice d'exploitation (code 9901) de l'entreprise en l'exercice 2022.</p> <p>Si nécessaire, le montant des primes de pouvoir d'achat sera proratisé afin de ne pas dépasser le plafond.</p>

§4. Berekeningsmodaliteiten	§4. Modalités de calcul
<ul style="list-style-type: none"> - De parameters (ROA en code 9901) worden getoetst op het niveau van de jaarrekening (juridische entiteit). - In de berekening van het gemiddelde wordt een bedrijfsverlies in een bepaald jaar gelijkgesteld aan 0 in de teller en als jaar meegeteld in de noemer. Voorbeeld: 2 jaren met bedrijfswinst (2018: +100 en 2019: +100) en 2 jaren met bedrijfsverlies (2020: -100 en 2021: -100) geeft het volgende resultaat $(100 + 100 + 0 + 0) / 4 = 50$. - Wanneer het boekjaar niet samenvalt met het kalenderjaar, wordt rekening gehouden met de jaarrekening van het boekjaar met het meeste maanden in het kalenderjaar 2022 (en idem dito voor andere boekjaren in de referteperiode 2018-2021). - Wanneer het boekjaar eindigt op 30/6, wordt rekening gehouden met de jaarrekening van het boekjaar dat eindigt in 2022 (en idem dito voor andere boekjaren in de referteperiode 2018-2021). - Wanneer een boekjaar meer dan 12 maanden telt, wordt dat in de berekeningswijze gelijkgesteld met een boekjaar van 12 maanden (referteperiode voor de toepassing van de schaal is dan 4 boekjaren voorafgaand aan het boekjaar 2022). - Wanneer niet voor elk jaar van de periode 2018-2021 een jaarrekening beschikbaar is, wordt het gemiddelde berekend op basis van de beschikbare jaarrekeningen. - Wanneer de operationele bedrijfswinst en/of de ROA geen relevante parameters zijn, dringt een opting-out zich op. 	<ul style="list-style-type: none"> - Les paramètres (ROA et code 9901) sont évalués au niveau des comptes annuels (entité juridique). - Dans le calcul de la moyenne une perte d'exploitation dans une année donnée est assimilée à 0 dans le numérateur et l'année est prise en compte dans le dénominateur. Exemple : 2 années avec des bénéfices d'exploitation (2018: +100 et 2019: +100) et 2 années avec perte d'exploitation (2020: -100 en 2021: - 100) donne le résultat suivant $(100 + 100 + 0 + 0) / 4 = 50$. - Lorsque l'exercice ne coïncide pas avec l'année civile, les comptes annuels de l'exercice avec le plus de mois dans l'année civile 2022 sont pris en compte (et idem pour les autres exercices de la période de référence 2018-2021). - Lorsque l'exercice se termine au 30/6, les comptes annuels de l'exercice clôturé en 2022 sont pris en compte (et idem pour les autres exercices de la période de référence 2018-2021). - Si un exercice comporte plus de 12 mois, celui-ci est traité dans la méthode de calcul comme un exercice de 12 mois (la période de référence pour l'application du barème est alors de 4 exercices antérieurs à l'exercice 2022). - Lorsque les comptes annuels ne sont pas disponibles pour chaque année de la période 2018-2021, la moyenne est calculée sur la base des comptes annuels disponibles. - Lorsque les bénéfices d'exploitation et/ou le ROA ne sont pas des paramètres pertinents, un opting-out s'impose.
§5. Toekenningsmodaliteiten	§5. Modalités d'octroi
Onder de voorwaarden van deze collectieve arbeidsovereenkomst kent elke onderneming uiterlijk tegen 31 december 2023 een koopkrachtpremie toe aan haar bedienden onder de vorm voorzien in artikel 19quinquies, § 5, van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot	Sous les conditions de cette convention collective de travail, chaque entreprise accordera une prime pouvoir d'achat à ses employés au plus tard le 31 décembre 2023 sous la forme prévue à l'article 19quinquies §5 de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en

<p>uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der werknemers, zoals gewijzigd door het koninklijk besluit van 23 april 2023 (Belgisch Staatsblad 28 april 2023).</p> <p>De consumptiecheques worden toegekend aan de bedienden die met een arbeidsovereenkomst verbonden zijn op het ogenblik van betaling van de koopkrachtpremie en die op dat ogenblik één maand of langer in dienst zijn van de werkgever.</p> <p>De in artikel 3, §2 vermelde bedragen worden toegekend pro rata de gemiddelde tewerkstelling van de bediende in de periode tussen 1 oktober 2022 en 30 september 2023. Daarbij wordt rekening gehouden met de duurtijd van het dienstverband, de tewerkstellingsbreuk en het aantal gewerkte en gelijkgestelde dagen zoals voorzien in het sectoraal systeem ecocheques (cao van 20/12/2021, registratienummer 171255/CO/209).</p>	<p>exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, comme modifié par l'arrêté royal du 23 avril 2023 (Moniteur Belge 28 avril 2023).</p> <p>Les chèques consommation sont attribués aux employés liés par un contrat de travail au moment du paiement de la prime pouvoir d'achat et qui, à ce moment, sont en service de l'employeur depuis un mois ou plus.</p> <p>Les montants visés en l'article 3, §2 sont octroyés au prorata de la moyenne de l'emploi de l'employé au cours de la période du 1^{er} octobre 2022 au 30 septembre 2023. Il est tenu compte de la durée de l'emploi, de la fraction d'occupation et du nombre de jours travaillés et de jours assimilés comme prévu dans le système sectoriel des écochèques (CCT du 20/12/2021, numéro d'enregistrement 171255/CO/209).</p>
<p>Een bediende die in dienst is getreden na bovenvermelde referteperiode (tussen 1 oktober 2022 en 30 september 2023), minstens een maand anciënniteit heeft en nog in dienst is op het ogenblik van de uitbetaling van de koopkrachtpremie, krijgt forfaitair een twaalfde van een koopkrachtpremie uitbetaald. Voor iedere bediende, actief in de bovenvermelde referteperiode met minstens een maand anciënniteit en nog in dienst op het ogenblik van de uitbetaling van de koopkrachtpremie, die door de proratering recht heeft op minder dan één twaalfde koopkrachtpremie wordt de koopkrachtpremie afgerond naar één twaalfde koopkrachtpremie.</p>	<p>Un employé qui entre en service après la période de référence (entre le 1er octobre 2022 et le 30 septembre 2023), qui a au moins 1 mois d'ancienneté au moment du paiement de la prime de pouvoir d'achat, et qui est encore en service au moment du paiement, reçoit un montant forfaitaire d'un douzième d'une prime de pouvoir d'achat. Pour chaque employé, actif dans la période de référence susmentionnée, ayant un mois d'ancienneté et encore en service au moment du paiement de la prime de pouvoir d'achat, qui par la proratisation a droit à moins d'un douzième de prime pouvoir d'achat, cette prime de pouvoir d'achat est arrondie à un douzième.</p>
<p>De koopkrachtpremie dient eveneens toegekend te worden aan bedienden tewerkgesteld als uitzendkracht, onder dezelfde voorwaarden die gelden voor bedienden in dienst van de gebruiker. Hierbij worden de periodes waarin de uitzendkracht arbeid verricht bij de werkgever/gebruiker</p>	<p>La prime de pouvoir d'achat doit également être accordée aux employés intérimaires, dans les mêmes conditions que celles qui s'appliquent aux employés en service de l'utilisateur. Dans ce cas, les périodes pendant lesquelles le travailleur intérimaire effectue un travail chez l'employeur/utilisateur sont assimilées à des</p>

gelijkgesteld met periodes van tewerkstelling in het kader van een arbeidsovereenkomst.	périodes d'emploi dans le cadre d'un contrat de travail.
§6. Aanrekening van reeds toegekende premie	§6. Imputation des primes déjà accordés
Koopkrachtpremies onder de vorm van consumptiecheques die reeds werden toegekend of toegezegd na 28 april 2023 worden in mindering gebracht van de koopkrachtpremie toegekend door deze collectieve arbeidsovereenkomst.	Les primes de pouvoir d'achat sous de chèques de consommation déjà octroyés ou promis après 28 avril 2023 seront déduites de la prime de pouvoir d'achat octroyée par la présente convention collective.
Artikel 4. Opting out	Article 4. Opting out
De werkgever en de vakbondsafvaardiging kunnen overeenkomen om de sectorale regeling betreffende de koopkrachtpremie vastgelegd in deze collectieve arbeidsovereenkomst niet toe te passen en in plaats daarvan te voorzien in een bedrijfsspecifieke koopkrachtpremie. Bij ontstentenis van een vakbondsafvaardiging beslist de werkgever mits het akkoord van de meerderheid van de bedienden. Het akkoord inzake deze opting-out en het bedrijfseigen voordeel moeten het voorwerp uitmaken van een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op ondernemingsvlak ten laatste op 31 oktober 2023. In deze collectieve arbeidsovereenkomst voegt men een verantwoording toe dat men een onderneming is waar tijdens de crisis goede resultaten zijn behaald. Bij gebreke aan dergelijke collectieve arbeidsovereenkomst is de sectorale regeling betreffende de koopkrachtpremie van toepassing.	L'employeur et sa délégation syndicale peuvent convenir de ne pas appliquer le régime sectoriel relatif à la prime de pouvoir d'achat fixé dans la présente convention collective de travail et de prévoir à la place une prime de pouvoir d'achat spécifique à l'entreprise. En l'absence d'une délégation syndicale, l'employeur prend cette décision avec l'accord de la majorité des employés. L'accord sur cet opting out et l'avantage spécifique à l'entreprise doivent faire l'objet d'une convention collective conclue au niveau de l'entreprise au plus tard le 31 octobre 2023 inclus. Dans cette convention collective de travail, on ajoute une justification selon laquelle on est une entreprise où de bons résultats ont été obtenus pendant la crise. En l'absence d'une telle convention collective de travail, le régime sectoriel relatif à la prime de pouvoir d'achat s'applique.
Artikel 5. Duur	Article 5. Durée
Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor een bepaalde duur, met ingang van 31 augustus 2023 tot en met 31 december 2023.	La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée à partir du 31 août 2023 jusqu'au 31 décembre 2023.

2090000
PARITAIR COMITE VOOR DE BEDIENDEN DER
METAALFABRIKATENNIJVERHEID

2090000
COMMISSION PARITAIRE POUR EMPLOYES DES
FABRICATIONS METALLIQUES

Tijdens de vergadering van 29/09/2023

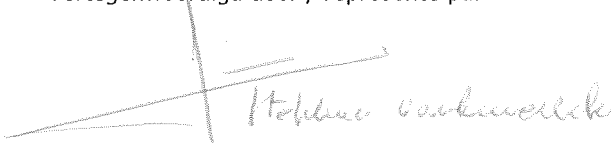


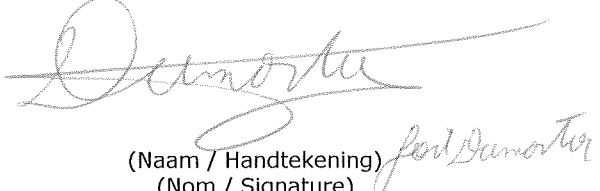
En sa séance du 29/09/2023

Tussen de volgende organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité werd de collectieve arbeidsovereenkomst gesloten :

Entre les organisations suivantes représentées au sein de la Commission paritaire, la convention collective de travail a été conclue :

Koopkrachtpremie

Prime pouvoir d'achat

AGORIA AGORIA	Vertegenwoordigd door / représenté par  (Naam / Handtekening) (Nom / Signature)
ALGEMEEN BELGISCH VAKVERBOND FEDERATION GENERALE DU TRAVAIL DE BELGIQUE	Vertegenwoordigd door / représenté par  (Naam / Handtekening) (Nom / Signature)
ALGEMEEN CHRISTELIJK VAKVERBOND VAN BELGIE CONFEDERATION DES SYNDICATS CHRETIENS DE BELGIQUE	Vertegenwoordigd door / représenté par  (Naam / Handtekening) (Nom / Signature)
ALGEMENE CENTRALE DER LIBERALE VAKBONDEN VAN BELGIE CENTRALE GENERALE DES SYNDICATS LIBERAUX DE BELGIQUE	Vertegenwoordigd door / représenté par  (Naam / Handtekening) (Nom / Signature)